

Методика оценивания участников Конкурса на соискание премии СПбГУ «За учебно-методическую работу»

Группа критериев	№ п/п	Критерии по Положению	Документы для оценивания	Ответственные за документы	Максимальное количество баллов
1	2	3	4	5	6
1. Масштаб и значимость результатов учебно-методической работы для образовательной деятельности СПбГУ	1.1	Разработка и внедрение в образовательный процесс СПбГУ учебной дисциплины авторского характера, обеспеченной учебником или учебным пособием, учебно-методическими материалами или комплексом, оценочными средствами.	<p>1) «Учебно-методический комплекс ««Введение в общую теорию перевода (на материале языков Азии и Африки)» основной образовательной программы магистратуры по направлению 58.04.01 «Востоковедение и африканистика»», включающий в себя:</p> <p>1. Рабочую программу дисциплины 050764 «Введение в общую теорию перевода (на материале языков Азии и Африки)» основной образовательной программы магистратуры по направлению 58.04.01 «Востоковедение и африканистика»</p> <p>2. Развернутый план онлайн-курса «Литературная сокровищница Ближнего Востока».</p> <p>1) Онлайн-курс «Литературная сокровищница Ближнего Востока» https://openedu.ru/course/spbu/LITGEMS/</p> <p>2) упрощенная версия курса (в</p>	Соискатель, начальник Главного управления по учебной и методической работе (справка о количестве прошедших обучение по дисциплине)	10

			<p>формате серии вебинаров, 2020 г.) по согласованию с СПбГУ, «Теория и практика перевода: восточные языки»: https://neon.university/ru/course/29077 (активная группа 50 человек)</p> <p>Лекции, которые входят в учебно-методический комплекс:</p> <p>3) Лекция Аполлинару Аврутиной «Орхан Памук и Владимир Набоков: турецкие коллекции» https://vk.com/video-185089444_456239048 17847 просмотров</p> <p>4) Лекция Аполлинару Аврутиной «Поэзия и музыка на мусульманском Ближнем Востоке как способ поклонения Творцу» https://vk.com/video-10646692_456239228 36 041 просмотр</p> <p>5) Публичная лекция А.С.Аврутиной в рамках программы "Переводчик в сфере профкоммуникации" https://youtu.be/wUfu9o9Xqu0 170 просмотров</p> <p>6) Аполлинару Аврутина, публичная лекция для «Россотрудничества» «Rusya ile Türkiye'yi bir araya getiren kültürel</p>		
--	--	--	--	--	--

		<p>köprü: Edebiyat» https://youtu.be/VOnUaY975SI 212 просмотров</p> <p>7) Аполлиария Аврутина. Творческая встреча в Маяковке. https://youtu.be/Z4RKv7BkJPA 240 просмотров</p> <p>8) Аполлиария Аврутина. Открытая лекция «Орхан Памук в России» https://youtu.be/UiE6aakSkBI 229 просмотров</p>		
1.2	<p>Степень соответствия содержания учебного издания требованиям образовательных стандартов СПбГУ, современным представлениям и достижениям в соответствующих областях знаний, передовым образцам современной учебной литературы. Наличие и качество справочного и иллюстративного материала, контрольных вопросов, задач.</p>	<p>Экспертные заключения, отражающие оригинальность, новизну, структурированность и логичность изложения материала, глубину освещения теоретических и практических проблем, использование данных современных методов исследования; актуальность списка литературы, наличие задач (ответов, примеров решений) методических указаний для преподавателей.</p>	<p>Независимые рецензенты (не менее 2-х) по запросу председателя учебно-методической комиссии (далее – УМК)</p>	15
1.3	<p>Активное участие в разработке и реализации принципиально новых образовательных программ СПбГУ, создание для них уникального учебно-методического обеспечения.</p>	<p>1.«Введение в общую теорию перевода (на материале языков Азии и Африки)» 2.Электив. Введение в общую теорию перевода (на материале языков Азии и Африки)</p>	<p>Соискатель, начальник Главного управления по учебной и методической работе (справка о количестве прошедших обучение по дисциплине)</p>	10

	1.4	Разработка обеспечения клинических форм практик, внутренних электронных образовательных ресурсов, участие в создании и/или реализации онлайн курсов, учебных курсов в дистанционной форме, с использованием средств электронного обучения.	1.«Введение в общую теорию перевода (на материале языков Азии и Африки)» 2.Электив. Введение в общую теорию перевода (на материале языков Азии и Африки)	Соискатель, начальник Главного управления по учебной и методической работе (справка о количестве прошедших обучение по дисциплине)	4
	1.5	Участие в создании и/или реализации онлайн курсов, размещенных на специализированных глобальных онлайн платформах, платформах СПбГУ для внешних аудиторий.	Онлайн-курс «Литературная сокровищница Ближнего Востока» https://openedu.ru/course/spbu/LITGE/MS/	Соискатель, директор Центра развития электронных образовательных ресурсов	6
2. Широка и направленность учебно-методической активности преподавателя	2.1	Разработка совместных образовательных программ с компаниями-партнерами СПбГУ, ведущими российскими, зарубежными вузами.	ИБ РАН	Соискатель	5
	2.2	Руководство образовательной программой СПбГУ.	Заключение об учебно-методической активности преподавателя.	Председатель УМК, начальник Управления образовательных программ	4
	2.3	Эффективная работа в составе учебно-методической комиссии по укрупненной группе специальностей и направлений подготовки (разработка и экспертиза учебно-методической документации образовательных программ, участие в рабочих группах и т.д.).			3
	2.4	Участие в работе по государственной, профессионально-общественной и другой аккредитации образовательных программ СПбГУ.			3
3.1	Востребованность и распространенность учебного издания, учебно-методических материалов и комплексов, электронного образовательного ресурса среди студентов, обучающихся по образовательным программам в СПбГУ.	Справка о количестве заказов учебного издания в Научной библиотеке им. М. Горького СПбГУ, пропорциональное количеству обучающихся по соответствующей образовательной программе за			Директор Научной библиотеки им. М. Горького СПбГУ, начальник Управления образовательных программ

			последние 3 года.		
	3.2	Востребованность и распространенность учебного издания среди студентов и преподавателей ведущих российских и зарубежных образовательных учреждений.	Количество ссылок на издание в наукометрических базах данных, количество обращений к электронной версии учебного издания (при наличии) за последние 3 года. Число переизданий, тиражи. Отзывы из других вузов (представляет соискатель).	Директор Научной библиотеки им. М. Горького СПбГУ, Соискатель	10
4. Уровень рецензирования, отзывы и рекомендации, рейтинг издательства	4.1	Наличие отзывов рецензентов, являющихся профессионалами в данной области знаний.	1) Рекомендация проф. Н.Н.Дьякова 2) Рекомендация ИВ РАН 3) Рекомендация ИРЛИ РАН	Соискатель	4
	4.2	Наличие рекомендации Министерства науки и высшего образования.		Соискатель	6
	4.3	Рекомендация Учебно-методического объединения и/или Федерального учебно-методического объединения.	Лауреат премии Правительства Санкт-Петербурга в номинации «Учебно-методическое обеспечение учебного процесса, направленное на повышение качества подготовки специалистов» (2021) за работу «Рабочая программа дисциплины "Введение в общую теорию перевода (на материале языков Азии и Африки)" основной образовательной программы магистратуры по направлению "Востоковедение и африканистика"»	Соискатель	4
	4.4.	Авторитетное международное издательство.		Соискатель	6
					Сумма максимального количества баллов 100